

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 septembre 2003

SESSION EXTRAORDINAIRE 2003

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi électorale communale,
coordonnée le 4 août 1932, en vue
d'octroyer le droit de vote aux étrangers
non ressortissants de l'Union européenne
aux élections communales**

(ingediend door de heer Philippe Monfils)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 september 2003

BUITENGEWONE ZITTING 2003

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de gemeentekieswet,
gecoördineerd op 4 augustus 1932, teneinde
bij de gemeenteraadsverkiezingen kiesrecht
te verlenen aan de vreemdelingen die geen
ingezetenen van de Europese Unie zijn**

(ingediend door de heer Philippe Monfils)

RÉSUMÉ

L'auteur de la présente proposition entend modifier la loi électorale communale afin de consacrer le droit de vote des étrangers non ressortissants de l'Union européenne moyennant le respect de deux conditions : une condition de résidence précédant l'inscription sur la liste des électeurs d'une part, et l'engagement de respecter la Constitution, les lois et la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales d'autre part.

SAMENVATTING

De indiener van dit wetsvoorstel beoogt de gemeentekieswet te wijzigen, om voor de vreemdelingen die geen ingezetenen van de Europese Unie zijn, het kiesrecht te verzekeren. Daartoe dienen ze aan twee voorwaarden te voldoen: ze moeten in België verblijven alvorens ze op de kiezerslijst kunnen worden ingeschreven en ze moeten zich ertoe verbinden de Grondwet, de wetten en het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden in acht te nemen.

TER VERVANGING VAN HET VROEGER RONDGEDEELDE
STUK

EN REMPLACEMENT DU DOCUMENT DISTRIBUÉ
PRÉCÉDEMMENT

0235

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>SPa - SPIRIT</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>
<i>DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA : Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	<i>CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
<i>CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	<i>CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
<i>CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	<i>CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
<i>PLEN : Plenum (witte kaft)</i>	<i>PLEN : Séance plénière (couverture blanche)</i>
<i>COM : Commissievergadering (beige kaft)</i>	<i>COM : Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de la législature précédente, le Parlement avait entamé un débat sur l'octroi du droit de vote aux ressortissants des pays non membres de l'Union européenne.

Ce débat n'a toutefois pas pu être mené à son terme en raison du climat de dramatisation politique dans lequel il a rapidement baigné.

A l'occasion de ces discussions antérieures, le MR avait insisté sur la nécessité d'apporter à cette question une solution à la fois réaliste et humaine, aussi dégagée que possible de toute approche passionnelle. Il s'était engagé à reprendre le débat dès la législature suivante, dans un climat qu'il espérait plus serein et plus apaisé.

La présente proposition de loi est la concrétisation de cet engagement.

Cette proposition envisage d'octroyer le droit de vote aux ressortissants étrangers non européens lors des élections communales.

Seul le niveau communal est actuellement envisagé, dans la mesure où la commune représente l'institution politique la plus proche du citoyen, celle dans laquelle il peut le plus facilement et le plus rapidement s'impliquer. Encore que les élections communales et provinciales aient désormais été couplées, l'auteur de la proposition considère néanmoins que la province constitue un échelon politique que, par sa dimension géographique autant que par son rôle politique, un étranger éprouve davantage de difficultés à cerner et appréhender.

Dès lors que le droit de vote aux élections communales a été accordé aux citoyens membres de l'Union européenne (loi du 27 janvier 1999), il ne paraît pas illogique d'étendre également ce droit de vote à des ressortissants d'Etats étrangers hors Union européenne dont la présence sur le territoire national est devenue, en raison de l'internationalisation des modes de vie et des échanges économiques et commerciaux, monnaie courante ne serait-ce que pour des raisons d'ordre professionnel. De nombreux ressortissants d'une foule de pays disséminés à travers le monde (plus de 180 nations comptent des ressortissants installés sur notre territoire belge) ont suffisamment démontré, au cours de leur séjour prolongé sur le territoire national, qu'ils pouvaient parfaitement s'impliquer dans tous les

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het parlement heeft tijdens de vorige zittingsperiode een debat aangevat over de toekenning van het kiesrecht aan de onderdanen van de landen die geen lid zijn van de Europese Unie.

Dat debat kon echter niet worden afgerond wegens de sfeer van politieke dramatisering waarin het algauw was terechtgekomen.

De MR heeft er bij die vroegere behandeling op gewezen dat voor dat vraagstuk een realistische en tegelijk menselijke oplossing moest worden gevonden, die zo ver mogelijk van enige passionele benadering dient te staan. De MR heeft er zich toen toe verbonden het debat opnieuw aan te gaan tijdens de volgende zittingsperiode, in een sfeer die hopelijk serener en rustiger zou zijn.

Dit wetsvoorstel is de concrete invulling van die verbintenis.

Het strekt ertoe aan de niet-Europese buitenlandse ingezetenen kiesrecht te verlenen bij de gemeenteraadsverkiezingen.

Met dit wetsvoorstel wordt alleen het gemeentelijk niveau beoogd omdat de gemeente de politieke instelling is die het dichtst bij de burger staat, de instelling waarbij hij het gemakkelijkst en het snelst betrokken kan raken. Ofschoon de gemeente- en de provincieraadsverkiezingen nu gelijktijdig worden gehouden, is de provincie volgens de indiener van het wetsvoorstel een politiek niveau dat door zijn geografische omvang en zijn politieke rol moeilijker te begrijpen en te vatten is voor een vreemdeling.

Aangezien de wet van 27 januari 1999 aan de burgers van de lidstaten van de Europese Unie het kiesrecht verleent bij de gemeenteraadsverkiezingen, lijkt het niet onlogisch dat kiesrecht uit te breiden tot de ingezetenen van de Staten die geen lid zijn van de Europese Unie. Hun aanwezigheid op het Belgisch grondgebied is heel gewoon geworden als gevolg van de internationalisering van de leefwijzen en van het economisch en handelsverkeer, bijvoorbeeld om beroepsredenen. Tal van ingezetenen van een groot aantal landen uit de hele wereld (op ons grondgebied verblijven burgers uit meer dan 180 landen) hebben tijdens hun langdurige aanwezigheid in België genoegzaam aangetoond dat zij perfect kunnen worden betrokken in alle geledingen van onze samenleving, in

rouages de notre société, dans toutes les formes de vie associative et aussi dans la réflexion et dans l'action citoyennes. Seule leur manque toutefois, pour pouvoir exprimer et exercer pleinement cet engagement citoyen, la modalité essentielle : le droit de vote.

Il s'indique donc de faire preuve d'ouverture et de favoriser l'accession du plus grand nombre à la responsabilité citoyenne totale que représente et confère le droit de vote. Cette ouverture semble d'autant plus logique et équitable qu'elle concerne surtout les personnes immigrées de longue date (c'est-à-dire la « première génération d'immigrés ») qui, pour diverses raisons parfaitement légitimes et honorables, n'ont pas pu ou n'ont pas voulu acquérir la nationalité belge et se trouvent dès lors dépourvues du droit de vote. Par contre, en raison des possibilités actuelles – fortement élargies – d'octroi de la nationalité belge, les générations plus récentes d'immigrés ont, quant à elles, pu accéder sans grand problème au droit de vote. Ce sont donc les immigrés les plus anciens et donc les plus susceptibles de s'être impliqués dans notre vie politique, qui se trouvent ainsi privés du droit de vote.

L'élargissement du droit de vote aux étrangers hors Union européenne s'inscrit ainsi tout à fait dans une approche humaniste du concept de citoyenneté.

Cette approche doit toutefois également s'imprégner d'un certain réalisme.

C'est pourquoi, outre le fait que le droit de vote est actuellement limité au seul échelon communal, il doit être également conditionné par deux obligations que la proposition énonce.

En premier lieu, l'étranger concerné doit avoir séjourné en Belgique de manière ininterrompue depuis 5 ans au moins avant son inscription sur la liste des électeurs. On peut en effet raisonnablement douter que, par exemple, des travailleurs saisonniers ou des résidents aux seules fins d'études éprouvent une envie ou manifestent une volonté réelle de participer pleinement à la vie politique de notre pays. Pour l'auteur de la proposition, seule une condition de présence durable et continue peut attester suffisamment de cette volonté ou de cette envie. En outre, la responsabilité politique qu'implique l'exercice du droit de vote ne peut être assumée que si les structures politiques et leur fonctionnement sont suffisamment connues de l'électeur, cette connaissance ne pouvant évidemment s'acquérir qu'après un temps minimum d'observation et de pratique.

alle vormen van het verenigingsleven en ook bij de civiele reflecties en acties. Om aan die burgerbetrokkenheid uiting te kunnen geven en ze ten volle te kunnen uitoefenen, ontbreekt hun alleen het meest wettelijke instrument: het kiesrecht.

We moeten dus blijk geven van openheid. Voor zoveel mogelijk mensen dient de toegang tot de volledige burgerverantwoordelijkheid die het kiesrecht inhoudt en verleent, te worden bevorderd. Die openheid blijkt des te logischer en billijker omdat ze vooral betrekking heeft op de migranten die al lang in België verblijven (dus de « migranten van de eerste generatie») die, om uiteenlopende gegronde en eerbare redenen, de Belgische nationaliteit nog niet hebben kunnen of willen verwerven en derhalve niet kiesgerechtigd zijn. Als gevolg van de bestaande – en aanzienlijk uitgebreide – mogelijkheden om de Belgische nationaliteit te verwerven, hebben de recentere migrantengeneraties nagenoeg probleemloos het kiesrecht kunnen verkrijgen. Bijgevolg blijft het kiesrecht ontzegd aan de migranten die al het langst in België verblijven en zodoende het meest bij ons politiek bestel betrokken kunnen zijn.

De uitbreiding van het kiesrecht tot de ingezetenen van de landen die geen lid zijn van de Europese Unie past dus perfect in een humanistische aanpak van het begrip burgerschap.

Die aanpak moet echter ook gepaard gaan met een zeker realisme.

Daarom moet het kiesrecht, dat nu beperkt blijft tot het gemeentelijk niveau, ook worden onderworpen aan twee verplichtingen die in het wetsvoorstel worden aangegeven.

Ten eerste moet de betrokken vreemdeling vóór zijn inschrijving op de kiezerslijst minstens 5 jaar ononderbroken in België hebben verbleven. Wellicht voelen bijvoorbeeld seizoenarbeiders of mensen die hier louter om studieredenen verblijven zich niet geroepen ten volle deel te nemen aan het politieke leven van ons land, of hebben ze daartoe niet de reële wil. Volgens de indiener van dit wetsvoorstel kan die wil of dat verlangen enkel aan de hand van een duurzaam en ononderbroken verblijf voldoende worden aangetoond. Bovendien kan de kiezer zijn politieke verantwoordelijkheid die voortvloeit uit de uitoefening van het kiesrecht slechts opnemen indien hij de politieke structuren en de werking ervan voldoende kent; die kennis kan hij uiteraard pas verwerven na een minimale periode van observatie en beleving.

En second lieu, l'octroi du droit de vote est conditionné par une déclaration expresse et préalable de l'intéressé qui doit s'engager à respecter notre Constitution, nos lois nationales et la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Cet engagement n'a rien d'exceptionnel. Il est requis, rappelons-le, par l'article 21 du Code de la nationalité dont l'une des prérogatives essentielles est, précisément ... le droit de vote.

La déclaration exigée permet de s'assurer que le candidat électeur partage nos valeurs démocratiques et le respect des droits de l'homme.

Certains semblent considérer que semblable condition est discriminatoire dans la mesure où elle n'est pas requise pour les ressortissants de l'Union européenne. L'auteur de la proposition s'étonnerait de ce que semblable comparaison lui soit opposée. Il va de soi que l'on ne peut mettre en doute que les citoyens européens partagent les mêmes valeurs démocratiques. Ce qui distingue les européens des autres étrangers, c'est l'adhésion de leur pays à un même projet européen dont les traités fondateurs affirment une série de valeurs communes auxquelles tous souscrivent collectivement. La différence de traitement ne pourrait donc s'apparenter à une discrimination vexatoire.

Enfin, relevons que la déclaration d'adhésion à nos valeurs démocratiques ne doit être effectuée qu'une seule fois et ne doit pas être renouvelée si, d'aventure, l'intéressé changeait de résidence à l'intérieur du pays. Une attestation de la déclaration initiale est en effet remise à l'électeur étranger et gardera sa force probante d'élection en élection.

Philippe MONFILS (MR)

Ten tweede wordt de toekenning van het kiesrecht afhankelijk gemaakt van een uitdrukkelijke en voorafgaande verklaring van de betrokkene waaruit blijkt dat hij bereid is onze Grondwet, de wetten van het Belgische volk en het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden na te leven. Dat engagement is helemaal niet uitzonderlijk en wordt trouwens opgelegd bij artikel 21 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit. Een van de belangrijkste prerogatieven van de Belgische nationaliteit is precies het kiesrecht ...

Aan de hand van de vereiste verklaring kan worden nagegaan of de kandidaat-kiezer onze democratische waarden en de rechten van de mens onderschrijft.

Sommigen zouden er vanuit kunnen gaan dat het stellen van een dergelijke voorwaarde discriminerend werkt, aangezien ze niet geldt voor de ingezetenen van de Europese Unie; het zou de indiener van het wetsvoorstel toch verbazen mocht hij die vergelijking tegengeworpen krijgen. Uiteraard kan er geen twijfel over bestaan dat de Europese burgers dezelfde democratische waarden onderschrijven. Het verschil tussen de Europeanen en de andere vreemdelingen ligt in het feit dat de Europese landen zijn toegetreden tot een zelfde Europees project, waarvan in de oprichtingsverdragen een aantal gemeenschappelijke waarden verankerd liggen en die door alle landen, als één geheel, werden onderschreven. Het verschil in behandeling vormt dus geen tergende discriminatie.

Tot slot merken we op dat de verklaring van de vreemdeling waarbij hij onze democratische waarden onderschrijft, eenmalig is. Bij een eventuele wijziging van zijn verblijfplaats in ons land is dus geen nieuwe verklaring vereist. Als buitenlandse kiezer ontvangt hij immers een attest van zijn oorspronkelijke verklaring, dat voor elke verkiezing bewijswaarde heeft.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, il est inséré un article 1^{ter} rédigé comme suit :

« Article 1^{er ter}. — Peuvent également acquérir la qualité d'électeur pour la commune, les ressortissants des Etats non-membres de l'Union européenne pour autant que :

1° Ces ressortissants introduisent auprès de la commune, une demande écrite conforme au modèle fixé par le ministre de l'Intérieur et mentionnant

- a) leur nationalité ;
- b) l'adresse de leur résidence principale ;
- c) une déclaration par laquelle l'auteur de la demande s'engage à respecter la Constitution, les lois du peuple belge et la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Attestation de cette déclaration est remise à l'intéressé. En cas de demande ultérieure d'inscription sur la liste des électeurs d'une autre commune, la personne concernée produit cette attestation.

2° Ces ressortissants aient établi leur résidence principale en Belgique de manière ininterrompue pendant les 5 ans précédant l'introduction de la demande.

Les dispositions prévues à l'article 1^{er bis}, § 2, alinéas 2 et suivants, § 3 et § 4 sont applicables aux ressortissants non-membres de l'Union européenne. ».

1^{er} septembre 2003

Philippe MONFILS (MR)

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, wordt een artikel 1^{ter} ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 1^{ter}. — Kunnen eveneens de hoedanigheid van gemeenteraadskiezer verwerven, de onderdanen van de niet-Lidstaten van de Europese Unie, op voorwaarde dat:

1° die onderdanen bij de gemeente een schriftelijke aanvraag indienen overeenkomstig het door de minister van Binnenlandse Zaken vastgestelde model, met vermelding van:

- a) hun nationaliteit ;
- b) het adres van hun hoofdverblijfplaats ;
- c) een verklaring waarin de indiener van de aanvraag zich ertoe verbindt de Grondwet, de wetten van het Belgische volk en het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden na te leven.

Aan de betrokkene wordt een attest van die verklaring overhandigd. Zo hij later een aanvraag indient om in een andere gemeente op de kiezerslijst te worden ingeschreven, legt hij dat attest voor ;

2° die onderdanen gedurende de 5 jaar vóór de indiening van hun aanvraag hun hoofdverblijfplaats ononderbroken in België hebben gevestigd.

De bepalingen die zijn opgenomen in artikel 1^{bis}, § 2, tweede lid en volgende, § 3 en § 4, zijn van toepassing op de onderdanen van de niet-Lidstaten van de Europese Unie».

1 september 2003

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Loi électorale communale

Titre I^{er}

De la liste des électeurs

Article 1^{er}

§ 1^{er}. Pour être électeur pour la commune, il faut:

1° être belge;

2° être âgé de dix-huit ans accomplis;

3° être inscrit au registre de population de la commune;

4° ne pas se trouver dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension prévus par le Code électoral.

§ 2. Les conditions visées au § 1^{er}, 2° et 4°, doivent être réunies le jour de l'élection; celles visées au § 1^{er}, 1° et 3°, doivent l'être à la date à laquelle la liste des électeurs est arrêtée.

§ 3. Les électeurs qui, entre la date à laquelle la liste des électeurs est arrêtée et le jour de l'élection, ont perdu la nationalité belge, sont rayés de la liste des électeurs.

Les électeurs qui, postérieurement à la date à laquelle la liste des électeurs est arrêtée, font l'objet d'une condamnation ou d'une décision emportant dans leur chef soit l'exclusion des droits électoraux, soit la suspension, à la date de l'élection, de ces mêmes droits, sont pareillement rayés de la liste des électeurs.

§ 4. A cette liste sont ajoutées, jusqu'au jour avant l'élection, les personnes qui, suite à un arrêt de la Cour d'appel ou une décision du collège des bourgmestre et échevins, doivent être reprises comme électeur communal.

Art. 1^{er bis}

§ 1^{er}. Peuvent acquérir la qualité d'électeur pour la commune les ressortissants des autres Etats membres de l'Union européenne qui, hormis la nationalité, réunissent les autres conditions de l'électorat visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, et qui ont manifesté, conformément au § 2 du présent article, leur volonté d'exercer ce droit de vote en Belgique.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi électorale communale

Titre I^{er}

De la liste des électeurs

Article 1^{er}

§ 1^{er}. Pour être électeur pour la commune, il faut:

1° être belge;

2° être âgé de dix-huit ans accomplis;

3° être inscrit au registre de population de la commune;

4° ne pas se trouver dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension prévus par le Code électoral.

§ 2. Les conditions visées au § 1^{er}, 2° et 4°, doivent être réunies le jour de l'élection; celles visées au § 1^{er}, 1° et 3°, doivent l'être à la date à laquelle la liste des électeurs est arrêtée.

§ 3. Les électeurs qui, entre la date à laquelle la liste des électeurs est arrêtée et le jour de l'élection, ont perdu la nationalité belge, sont rayés de la liste des électeurs.

Les électeurs qui, postérieurement à la date à laquelle la liste des électeurs est arrêtée, font l'objet d'une condamnation ou d'une décision emportant dans leur chef soit l'exclusion des droits électoraux, soit la suspension, à la date de l'élection, de ces mêmes droits, sont pareillement rayés de la liste des électeurs.

§ 4. A cette liste sont ajoutées, jusqu'au jour avant l'élection, les personnes qui, suite à un arrêt de la Cour d'appel ou une décision du collège des bourgmestre et échevins, doivent être reprises comme électeur communal.

Art. 1^{er bis}

§ 1^{er}. Peuvent acquérir la qualité d'électeur pour la commune les ressortissants des autres Etats membres de l'Union européenne qui, hormis la nationalité, réunissent les autres conditions de l'électorat visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, et qui ont manifesté, conformément au § 2 du présent article, leur volonté d'exercer ce droit de vote en Belgique.

BASISTEKST**Gemeentekieswet****Titel I****Kiezerslijst****Artikel 1**

§ 1. Om gemeenteraadskiezer te zijn, moet men:

1° Belg zijn;

2° de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt;

3° in de bevolkingsregisters van de gemeente ingeschreven zijn;

4° zich niet bevinden in één van de gevallen van uitsluiting of schorsing bepaald bij het Kieswetboek.

§ 2. De voorwaarden vermeld in § 1, 2° en 4°, moeten vervuld zijn op de dag van de verkiezing; die vermeld in § 1, 1° en 3°, moeten dat zijn op de datum waarop de kiezerslijst wordt afgesloten.

§ 3. De kiezers die tussen de datum waarop de kiezerslijst wordt afgesloten en de dag van de verkiezing de Belgische nationaliteit verloren hebben, worden van de kiezerslijst geschrapt.

De kiezers die na de datum waarop de kiezerslijst wordt afgesloten, het voorwerp zijn van een veroordeling of een beslissing die voor hen ofwel de uitsluiting van het kiesrecht, ofwel de schorsing van dat recht op de datum van de verkiezing meebrengt, worden eveneens van de kiezerslijst geschrapt.

§ 4. Aan deze lijst worden tot de dag voor de verkiezing de personen toegevoegd die ten gevolge van een arrest van het Hof van beroep of een beslissing van het college van burgemeester en schepenen weer als gemeenteraadskiezer opgenomen moeten worden.]

Art. 1 bis

§ 1. Kunnen de hoedanigheid van gemeenteraadskiezer verwerven, de onderdanen van de andere Lid-Staten van de Europese Unie die, behalve wat betreft de nationaliteit, voldoen aan de andere kiesbevoegdheidsvoorwaarden bedoeld in artikel 1, § 1, en die, overeenkomstig § 2 van dit artikel, hun wil te kennen hebben gegeven om dit stemrecht in België uit te oefenen.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**Gemeentekieswet****Titel I****Kiezerslijst****Artikel 1**

§ 1. Om gemeenteraadskiezer te zijn, moet men:

1° Belg zijn;

2° de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt;

3° in de bevolkingsregisters van de gemeente ingeschreven zijn;

4° zich niet bevinden in één van de gevallen van uitsluiting of schorsing bepaald bij het Kieswetboek.

§ 2. De voorwaarden vermeld in § 1, 2° en 4°, moeten vervuld zijn op de dag van de verkiezing; die vermeld in § 1, 1° en 3°, moeten dat zijn op de datum waarop de kiezerslijst wordt afgesloten.

§ 3. De kiezers die tussen de datum waarop de kiezerslijst wordt afgesloten en de dag van de verkiezing de Belgische nationaliteit verloren hebben, worden van de kiezerslijst geschrapt.

De kiezers die na de datum waarop de kiezerslijst wordt afgesloten, het voorwerp zijn van een veroordeling of een beslissing die voor hen ofwel de uitsluiting van het kiesrecht, ofwel de schorsing van dat recht op de datum van de verkiezing meebrengt, worden eveneens van de kiezerslijst geschrapt.

§ 4. Aan deze lijst worden tot de dag voor de verkiezing de personen toegevoegd die ten gevolge van een arrest van het Hof van beroep of een beslissing van het college van burgemeester en schepenen weer als gemeenteraadskiezer opgenomen moeten worden.]

Art. 1 bis

§ 1. Kunnen de hoedanigheid van gemeenteraadskiezer verwerven, de onderdanen van de andere Lid-Staten van de Europese Unie die, behalve wat betreft de nationaliteit, voldoen aan de andere kiesbevoegdheidsvoorwaarden bedoeld in artikel 1, § 1, en die, overeenkomstig § 2 van dit artikel, hun wil te kennen hebben gegeven om dit stemrecht in België uit te oefenen.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, les ressortissants non belges de l'Union européenne qui font l'objet d'une mention dans les registres de population sont censés satisfaire à la condition visée au 3^o de l'article 1^{er}, § 1^{er}.

§ 2. Pour pouvoir être inscrites sur la liste des électeurs visée à l'article 3, § 1^{er}, les personnes visées au § 1^{er} du présent article, doivent introduire auprès de la commune où elles ont établi leur résidence principale, une demande écrite conforme au modèle fixé par le Ministre de l'Intérieur et mentionnant:

1^o leur nationalité;

2^o l'adresse de leur résidence principale.

Les articles 7*bis* et 13 du Code électoral sont applicables.

Toutefois, les notifications visées par l'article 13 du Code électoral sont faites par les parquets ou les greffes des cours et tribunaux concernés à la demande expresse des autorités communales lorsque celles-ci ont constaté que la personne qui a sollicité son inscription sur la liste des électeurs est susceptible de tomber sous l'application des mesures d'exclusion ou de suspension visées par les articles 6 et 7 du Code électoral.

Ces notifications sont transmises dans les dix jours de la réception de la demande des autorités communales. S'il n'y a pas lieu à notification, les autorités communales en sont avisées dans le même délai.

En cas de notification après que la liste des électeurs a été établie, l'intéressé est rayé de ladite liste.

Le collège des bourgmestre et échevins vérifie si l'intéressé remplit les conditions de l'électorat et lorsque tel est le cas, il lui notifie par lettre recommandée à la poste sa décision de l'inscrire sur la liste des électeurs.

Mention de l'inscription est portée aux registres de la population selon les modalités fixées par le Roi.

Lorsque le demandeur ne remplit pas l'une ou l'autre des conditions de l'électorat, le collège des bourgmestre et échevins de la commune de sa résidence lui notifie par lettre recommandée à la poste, en le motivant, son refus de l'inscrire sur la liste des électeurs.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, les ressortissants non belges de l'Union européenne qui font l'objet d'une mention dans les registres de population sont censés satisfaire à la condition visée au 3^o de l'article 1^{er}, § 1^{er}.

§ 2. Pour pouvoir être inscrites sur la liste des électeurs visée à l'article 3, § 1^{er}, les personnes visées au § 1^{er} du présent article, doivent introduire auprès de la commune où elles ont établi leur résidence principale, une demande écrite conforme au modèle fixé par le Ministre de l'Intérieur et mentionnant:

1^o leur nationalité;

2^o l'adresse de leur résidence principale.

Les articles 7*bis* et 13 du Code électoral sont applicables.

Toutefois, les notifications visées par l'article 13 du Code électoral sont faites par les parquets ou les greffes des cours et tribunaux concernés à la demande expresse des autorités communales lorsque celles-ci ont constaté que la personne qui a sollicité son inscription sur la liste des électeurs est susceptible de tomber sous l'application des mesures d'exclusion ou de suspension visées par les articles 6 et 7 du Code électoral.

Ces notifications sont transmises dans les dix jours de la réception de la demande des autorités communales. S'il n'y a pas lieu à notification, les autorités communales en sont avisées dans le même délai.

En cas de notification après que la liste des électeurs a été établie, l'intéressé est rayé de ladite liste.

Le collège des bourgmestre et échevins vérifie si l'intéressé remplit les conditions de l'électorat et lorsque tel est le cas, il lui notifie par lettre recommandée à la poste sa décision de l'inscrire sur la liste des électeurs.

Mention de l'inscription est portée aux registres de la population selon les modalités fixées par le Roi.

Lorsque le demandeur ne remplit pas l'une ou l'autre des conditions de l'électorat, le collège des bourgmestre et échevins de la commune de sa résidence lui notifie par lettre recommandée à la poste, en le motivant, son refus de l'inscrire sur la liste des électeurs.

Voor de toepassing van het eerste lid worden de niet-Belgische onderdanen van de Europese Unie die in de bevolkingsregisters staan vermeld, geacht te voldoen aan de in 3° van artikel 1, § 1, bedoelde voorwaarde.

§ 2. Om te kunnen worden ingeschreven op de in artikel 3, § 1, bedoelde kiezerslijst, moeten de in § 1 van dit artikel bedoelde personen bij de gemeente waar zij hun hoofdverblijfplaats hebben gevestigd, een schriftelijke aanvraag indienen overeenkomstig het door de Minister van Binnenlandse Zaken vastgestelde model met vermelding van:

1° hun nationaliteit;

2° het adres van hun hoofdverblijfplaats.

De artikelen 7*bis* en 13 van het Kieswetboek zijn mede van toepassing.

De kennisgevingen bedoeld in artikel 13 van het Kieswetboek worden echter door de betrokken parketten of griffies van de hoven en rechtbanken gedaan op uitdrukkelijk verzoek van de gemeentelijke overheden, wanneer deze laatste hebben vastgesteld dat de persoon die om zijn inschrijving op de kiezerslijst heeft gevraagd, onder de toepassing kan vallen van de maatregelen van uitsluiting of schorsing bedoeld in de artikelen 6 en 7 van het Kieswetboek.

Deze kennisgevingen worden binnen tien dagen na ontvangst van de aanvraag van de gemeentelijke overheid doorgestuurd. Indien er geen grond tot kennisgeving bestaat, wordt de gemeentelijke overheid daarvan binnen dezelfde termijn in kennis gesteld.

In geval van kennisgeving nadat de kiezerslijst is opgemaakt, wordt de betrokkene van deze lijst geschrapt.

Het college van burgemeester en schepenen controleert of de betrokkene de kiesbevoegdheidsvoorwaarden vervult en indien dit het geval is, geeft het college bij ter post aangetekende brief aan de betrokkene kennis van zijn beslissing om hem in te schrijven op de kiezerslijst.

De inschrijving wordt in de bevolkingsregisters vermeld volgens de door de Koning vastgestelde nadere regelen.

Wanneer de aanvrager één of andere kiesbevoegdheidsvoorwaarde niet vervult, geeft het college van burgemeester en schepenen van de gemeente van zijn verblijfplaats hem bij ter post aangetekende brief kennis van zijn gemotiveerde beslissing om zijn inschrijving op de kiezerslijst te weigeren.

Voor de toepassing van het eerste lid worden de niet-Belgische onderdanen van de Europese Unie die in de bevolkingsregisters staan vermeld, geacht te voldoen aan de in 3° van artikel 1, § 1, bedoelde voorwaarde.

§ 2. Om te kunnen worden ingeschreven op de in artikel 3, § 1, bedoelde kiezerslijst, moeten de in § 1 van dit artikel bedoelde personen bij de gemeente waar zij hun hoofdverblijfplaats hebben gevestigd, een schriftelijke aanvraag indienen overeenkomstig het door de Minister van Binnenlandse Zaken vastgestelde model met vermelding van:

1° hun nationaliteit;

2° het adres van hun hoofdverblijfplaats.

De artikelen 7*bis* en 13 van het Kieswetboek zijn mede van toepassing.

De kennisgevingen bedoeld in artikel 13 van het Kieswetboek worden echter door de betrokken parketten of griffies van de hoven en rechtbanken gedaan op uitdrukkelijk verzoek van de gemeentelijke overheden, wanneer deze laatste hebben vastgesteld dat de persoon die om zijn inschrijving op de kiezerslijst heeft gevraagd, onder de toepassing kan vallen van de maatregelen van uitsluiting of schorsing bedoeld in de artikelen 6 en 7 van het Kieswetboek.

Deze kennisgevingen worden binnen tien dagen na ontvangst van de aanvraag van de gemeentelijke overheid doorgestuurd. Indien er geen grond tot kennisgeving bestaat, wordt de gemeentelijke overheid daarvan binnen dezelfde termijn in kennis gesteld.

In geval van kennisgeving nadat de kiezerslijst is opgemaakt, wordt de betrokkene van deze lijst geschrapt.

Het college van burgemeester en schepenen controleert of de betrokkene de kiesbevoegdheidsvoorwaarden vervult en indien dit het geval is, geeft het college bij ter post aangetekende brief aan de betrokkene kennis van zijn beslissing om hem in te schrijven op de kiezerslijst.

De inschrijving wordt in de bevolkingsregisters vermeld volgens de door de Koning vastgestelde nadere regelen.

Wanneer de aanvrager één of andere kiesbevoegdheidsvoorwaarde niet vervult, geeft het college van burgemeester en schepenen van de gemeente van zijn verblijfplaats hem bij ter post aangetekende brief kennis van zijn gemotiveerde beslissing om zijn inschrijving op de kiezerslijst te weigeren.

Les décisions d'inscription ou de refus d'inscription sur la liste des électeurs sont établies conformément aux modèles fixés par le Ministre de l'Intérieur.

Sont déclarées irrecevables, les demandes introduites durant la période prenant cours le jour de l'établissement de la liste des électeurs et expirant le jour de l'élection pour laquelle elle est établie.

En dehors de la période visée à l'alinéa précédent, toute personne qui a été agréée en qualité d'électeur peut déclarer par écrit renoncer à cette qualité auprès de la commune où elle a établi sa résidence principale.

L'agrément en qualité d'électeur reste valable aussi longtemps que l'intéressé continue à réunir les conditions d'électorat ou n'a pas renoncé à sa qualité d'électeur, quelle que soit la commune de sa résidence en Belgique.

§ 3. Au cas où sa demande d'inscription comme électeur est refusée, le ressortissant non belge de l'Union européenne peut, dans les dix jours de la notification visée au § 2, alinéa 8, faire valoir ses objections éventuelles au collège des bourgmestre et échevins par lettre recommandée à la poste. Le collège se prononce dans les huit jours de la réception de la réclamation et sa décision est immédiatement notifiée à l'intéressé par lettre recommandée à la poste.

Si le collège des bourgmestre et échevins maintient sa décision de refus, le ressortissant non belge de l'Union européenne peut interjeter appel de cette décision devant la Cour d'appel dans un délai de huit jours à compter de la notification visée à l'alinéa précédent.

L'appel est introduit par une requête remise au procureur général près la Cour d'appel. Celui-ci en informe aussitôt le collège des bourgmestre et échevins de la commune concernée.

Les parties disposent d'un délai de dix jours à dater de la remise de la requête pour déposer de nouvelles conclusions. Ce délai expiré, le procureur général envoie dans les deux jours le dossier, auxquelles sont jointes les nouvelles pièces ou conclusions, au greffier en chef de la Cour d'appel qui en accuse réception.

Les articles 28 à 39 du Code électoral sont applicables.

Les décisions d'inscription ou de refus d'inscription sur la liste des électeurs sont établies conformément aux modèles fixés par le Ministre de l'Intérieur.

Sont déclarées irrecevables, les demandes introduites durant la période prenant cours le jour de l'établissement de la liste des électeurs et expirant le jour de l'élection pour laquelle elle est établie.

En dehors de la période visée à l'alinéa précédent, toute personne qui a été agréée en qualité d'électeur peut déclarer par écrit renoncer à cette qualité auprès de la commune où elle a établi sa résidence principale.

L'agrément en qualité d'électeur reste valable aussi longtemps que l'intéressé continue à réunir les conditions d'électorat ou n'a pas renoncé à sa qualité d'électeur, quelle que soit la commune de sa résidence en Belgique.

§ 3. Au cas où sa demande d'inscription comme électeur est refusée, le ressortissant non belge de l'Union européenne peut, dans les dix jours de la notification visée au § 2, alinéa 8, faire valoir ses objections éventuelles au collège des bourgmestre et échevins par lettre recommandée à la poste. Le collège se prononce dans les huit jours de la réception de la réclamation et sa décision est immédiatement notifiée à l'intéressé par lettre recommandée à la poste.

Si le collège des bourgmestre et échevins maintient sa décision de refus, le ressortissant non belge de l'Union européenne peut interjeter appel de cette décision devant la Cour d'appel dans un délai de huit jours à compter de la notification visée à l'alinéa précédent.

L'appel est introduit par une requête remise au procureur général près la Cour d'appel. Celui-ci en informe aussitôt le collège des bourgmestre et échevins de la commune concernée.

Les parties disposent d'un délai de dix jours à dater de la remise de la requête pour déposer de nouvelles conclusions. Ce délai expiré, le procureur général envoie dans les deux jours le dossier, auxquelles sont jointes les nouvelles pièces ou conclusions, au greffier en chef de la Cour d'appel qui en accuse réception.

Les articles 28 à 39 du Code électoral sont applicables.

De beslissingen van inschrijving of van weigering van inschrijving op de kiezerslijst, worden opgesteld volgens de door de Minister van Binnenlandse Zaken vastgestelde modellen.

Onontvankelijk worden verklaard de aanvragen die worden ingediend tijdens de periode die begint op de datum van het opmaken van de kiezerslijst en afloopt op de datum van de verkiezing waarvoor ze werd opgemaakt.

Buiten de periode bedoeld in het vorige lid kan iedereen die in de hoedanigheid van kiezer erkend is, schriftelijk verklaren dat hij van deze hoedanigheid afziet, bij de gemeente waar hij zijn hoofdverblijfplaats gevestigd heeft.

De erkenning in de hoedanigheid van kiezer blijft geldig zolang de betrokkene blijft voldoen aan de kiesbevoegdheidsvoorwaarden of zolang hij niet afgezien heeft van zijn hoedanigheid van kiezer, ongeacht de gemeente waar hij zijn verblijfplaats in België heeft gevestigd.

§ 3. Ingeval zijn aanvraag tot inschrijving als kiezer geweigerd wordt, kan de niet-Belgische onderdaan van de Europese Unie, binnen de tien dagen na de in § 2, achtste lid, bedoelde kennisgeving, zijn eventuele bezwaren per aangetekende brief meedelen aan het college van burgemeester en schepenen. Het college doet binnen de acht dagen na ontvangst van het bezwaarschrift uitspraak, en zijn beslissing wordt onmiddellijk per aangetekende brief betekend aan de betrokkene.

Als het college van burgemeester en schepenen bij zijn beslissing van weigering blijft, kan de niet-Belgische onderdaan van de Europese Unie, binnen de acht dagen na de in het vorige lid bedoelde kennisgeving, tegen deze beslissing een beroep aantekenen bij het Hof van Beroep.

Het beroep wordt aangetekend door middel van een verzoek aan de procureur-generaal bij het Hof van Beroep. Deze brengt het college van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeente hiervan onmiddellijk op de hoogte.

De partijen beschikken, vanaf de indiening van het verzoek, over een termijn van tien dagen om nieuwe conclusies in te dienen. Na het verstrijken van deze termijn stuurt de procureur-generaal het dossier, samen met de nieuwe stukken of conclusies, binnen de twee dagen naar de hoofdgriffier van het Hof van Beroep, die de ontvangst daarvan bevestigt.

De artikelen 28 tot 39 van het Kieswetboek zijn van toepassing.

De beslissingen van inschrijving of van weigering van inschrijving op de kiezerslijst, worden opgesteld volgens de door de Minister van Binnenlandse Zaken vastgestelde modellen.

Onontvankelijk worden verklaard de aanvragen die worden ingediend tijdens de periode die begint op de datum van het opmaken van de kiezerslijst en afloopt op de datum van de verkiezing waarvoor ze werd opgemaakt.

Buiten de periode bedoeld in het vorige lid kan iedereen die in de hoedanigheid van kiezer erkend is, schriftelijk verklaren dat hij van deze hoedanigheid afziet, bij de gemeente waar hij zijn hoofdverblijfplaats gevestigd heeft.

De erkenning in de hoedanigheid van kiezer blijft geldig zolang de betrokkene blijft voldoen aan de kiesbevoegdheidsvoorwaarden of zolang hij niet afgezien heeft van zijn hoedanigheid van kiezer, ongeacht de gemeente waar hij zijn verblijfplaats in België heeft gevestigd.

§ 3. Ingeval zijn aanvraag tot inschrijving als kiezer geweigerd wordt, kan de niet-Belgische onderdaan van de Europese Unie, binnen de tien dagen na de in § 2, achtste lid, bedoelde kennisgeving, zijn eventuele bezwaren per aangetekende brief meedelen aan het college van burgemeester en schepenen. Het college doet binnen de acht dagen na ontvangst van het bezwaarschrift uitspraak, en zijn beslissing wordt onmiddellijk per aangetekende brief betekend aan de betrokkene.

Als het college van burgemeester en schepenen bij zijn beslissing van weigering blijft, kan de niet-Belgische onderdaan van de Europese Unie, binnen de acht dagen na de in het vorige lid bedoelde kennisgeving, tegen deze beslissing een beroep aantekenen bij het Hof van Beroep.

Het beroep wordt aangetekend door middel van een verzoek aan de procureur-generaal bij het Hof van Beroep. Deze brengt het college van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeente hiervan onmiddellijk op de hoogte.

De partijen beschikken, vanaf de indiening van het verzoek, over een termijn van tien dagen om nieuwe conclusies in te dienen. Na het verstrijken van deze termijn stuurt de procureur-generaal het dossier, samen met de nieuwe stukken of conclusies, binnen de twee dagen naar de hoofdgriffier van het Hof van Beroep, die de ontvangst daarvan bevestigt.

De artikelen 28 tot 39 van het Kieswetboek zijn van toepassing.

§ 4. Si après avoir été agréé en qualité d'électeur, le ressortissant non belge de l'Union européenne a déclaré par écrit auprès de la commune de sa résidence renoncer à cette qualité, il ne peut réintroduire une nouvelle demande d'agrément comme électeur que postérieurement aux élections communales en prévision desquelles il avait été inscrit en cette qualité.]

§ 4. Si après avoir été agréé en qualité d'électeur, le ressortissant non belge de l'Union européenne a déclaré par écrit auprès de la commune de sa résidence renoncer à cette qualité, il ne peut réintroduire une nouvelle demande d'agrément comme électeur que postérieurement aux élections communales en prévision desquelles il avait été inscrit en cette qualité.]

Art. 1^{ter}

Peuvent également acquérir la qualité d'électeur pour la commune, les ressortissants des Etats non-membres de l'Union européenne pour autant que :

1° Ces ressortissants introduisent auprès de la commune, une demande écrite conforme au modèle fixé par le ministre de l'Intérieur et mentionnant

- a) leur nationalité ;
- b) l'adresse de leur résidence principale ;
- c) une déclaration par laquelle l'auteur de la demande s'engage à respecter la Constitution, les lois du peuple belge et la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Attestation de cette déclaration est remise à l'intéressé. En cas de demande ultérieure d'inscription sur la liste des électeurs d'une autre commune, la personne concernée produit cette attestation.

2° Ces ressortissants aient établi leur résidence principale en Belgique de manière ininterrompue pendant les 5 ans précédant l'introduction de la demande.

Les dispositions prévues à l'article 1bis, § 2, alinéas 2 et suivants, § 3 et § 4 sont applicables aux ressortissants non-membres de l'Union européenne.¹

¹ Art. 2

§ 4. Indien de niet-Belgische onderdaan van de Europese Unie, na in de hoedanigheid van kiezer erkend te zijn, schriftelijk verklaard heeft bij de gemeente van zijn verblijfplaats dat hij van deze hoedanigheid afziet, mag hij pas na de gemeenteraadsverkiezingen waarvoor hij als kiezer ingeschreven was, een nieuwe aanvraag tot erkenning als kiezer indienen.]

§ 4. Indien de niet-Belgische onderdaan van de Europese Unie, na in de hoedanigheid van kiezer erkend te zijn, schriftelijk verklaard heeft bij de gemeente van zijn verblijfplaats dat hij van deze hoedanigheid afziet, mag hij pas na de gemeenteraadsverkiezingen waarvoor hij als kiezer ingeschreven was, een nieuwe aanvraag tot erkenning als kiezer indienen.]

Art. 1ter

Kunnen eveneens de hoedanigheid van gemeenteraadskiezer verwerven, de onderdanen van de niet-Lidstaten van de Europese Unie, op voorwaarde dat :

1° die onderdanen bij de gemeente een schriftelijke aanvraag indienen overeenkomstig het door de minister van Binnenlandse Zaken vastgestelde model, met vermelding van:

- a) hun nationaliteit;
- b) het adres van hun hoofdverblijfplaats;
- c) een verklaring waarin de indiener van de aanvraag zich ertoe verbindt de Grondwet, de wetten van het Belgische volk en het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden na te leven.

Aan de betrokkene wordt een attest van die verklaring overhandigd. Zo de betrokkene later een aanvraag indient om in een andere gemeente op de kiezerslijst te worden ingeschreven, legt hij dat attest voor;

2° die onderdanen gedurende de 5 jaar vóór de indiening van hun aanvraag hun hoofdverblijfplaats ononderbroken in België hebben gevestigd.

De bepalingen die zijn opgenomen in artikel 1bis, § 2, tweede lid en volgende, § 3 en § 4, zijn van toepassing op de onderdanen van de niet-Lidstaten van de Europese Unie.¹

¹ Art. 2